



檔號：HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)IV

電話：2150 8107

致：深水埗區議會全體議員

各位議員：

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各委員通過以下區議會文化藝術專項撥款申請：

深水埗區議會文件 211/18：	深水埗區體育滅罪禁毒助更生嘉年華  主辦團體：深水埗區撲滅罪行委員會 合辦團體：深水埗體育會有限公司 申請撥款：463,000 元
---------------------	-------------------------------------------------------------------------------

2. 社區事務委員會於本年 9 月 20 日第 17 次會議上通過上述撥款申請。現隨函夾附有關申請文件，以供各議員參閱。議員無論通過上述申請與否，均請填妥夾附的回條，並於 **2018 年 10 月 5 日(星期五)或之前**將回條交回秘書處。

3. 在此提醒各位議員須根據深水埗區議會常規第 39 條作出利益申報。秘書處會將有關申報交予區議會主席，以決定曾披露利益關係的議員可否參與表決。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見

的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書

(趙坤如  代行)

2018 年 9 月 28 日

回\_\_\_\_\_條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：趙坤如女士

(傳真號碼：2785 4218)

請於 **2018 年 10 月 5 日(星期五)**或之前回覆秘書處。

**(I)利益申報(如適用)：**

本人現申報利益如下：

機構名稱：

所持職銜：

**(II)撥款申請：**

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 211/18：  深水埗區體育滅罪禁毒助更生嘉年華  主辦團體：深水埗區撲滅罪行委員會 合辦團體：深水埗體育會有限公司 申請撥款：463,000 元			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：

姓名(正楷)：

日期：

2018 年 月 日

## 表格二

深水埗區議會文件 211/18

申請區議會撥款  
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) 180245

☒ 申請預留撥款      ☐ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

## 1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：深水埗區體育減罪禁毒助更生嘉年華

(B) 性質：\*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 減罪及防貪

\*請刪去不  
適用者(C) 目的：藉著大型嘉年華活動，向區內不同階層和年齡的人士宣傳體育、減罪、  
禁毒、助更生的健康人生訊息。

(D) 推行日期及時間：2018 年 11 月 18 日(後備日 2018 年 11 月 25 日)

\*上午/下午 時至 \*上午/下午 時

\*請刪去不  
適用者

(E) 策劃/籌備期：2018 年 6 月至 11 月

(F) 申請撥款額：463,000 元

(G) 舉辦地點：長沙灣遊樂場

(H) 內容：藉著展覽、嘉年華活動、攤位遊戲、警犬表演、警察樂隊及多項表演和  
康體活動，向區內不同階層和年齡的人士宣傳體育、減罪、禁毒、助更  
生及健康人生的訊息。大會亦會聘用製作公司協助宣傳、製作及邀請歌  
星表演。

(I) 對象：\*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)

\*請刪去不  
適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 5,000 人(18 嘉賓、50 義工)

(K) 宣傳和推廣方法：海報、橫額等

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 達到預期效果

(2) 達到預期人數

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
申請撥款、投標及選取承辦商	2018 年 6 至 10 月
籌劃活動	2018 年 7 月至 11 月

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： \_\_\_\_\_ (票價： \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_)

(O) 門票分配安排(如適用)： \_\_\_\_\_ (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得) /  
不適用

## 2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 深水埗區撲滅罪行委員會

(英文) Sham Shui Po District Fight Crime Committee

(B) 註冊地址： \_\_\_\_\_

通訊地址： \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： \_\_\_\_\_ 傳真號碼： \_\_\_\_\_

(D) 本機構是：  
☐ 根據《 \_\_\_\_\_ 條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)  
☒ 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____ / _____	電郵地址： _____
<small>*請刪去不適用者</small>	<small>*請刪去不適用者</small>

<sup>1</sup> 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

### 3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>深水埗體育會有限公司</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	活動由深水埗體育會負責統籌及推行。
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	

☐ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人<sup>#</sup>：

中文名稱：\_\_\_\_\_

英文名稱：\_\_\_\_\_

☒ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼<sup>#</sup> (Creditor Reference No.)：\_\_\_\_\_

<sup>#</sup>必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

### 4. 開支預算和現金流量預測

#### (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>3</sup>	---	---	---
內部資源	---	---	---
贊助和捐贈	---	---	---
其他(請說明：懲教署撥款)	---	25,000	25,000
預算收入總額(a)			<b>\$25,000</b>

<sup>3</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 <sup>4</sup>		數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 標準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
						標準開支	相比標準 開支			區議會 核准數 額
							高	低	同	
2016 年 2 月版										
1	製作、宣傳及表演項目 • 聘用承辦商製作整項活動 • 宣傳及聘用歌星藝人演唱	-	-	330,000 (詳細項目參閱附件一)	開支是參照過往同類活動及市場價格，加上通脹因素而作預算。大型活動，請酌情考慮。	非標準項目 無標準成本				
2	樂園攤位遊戲 • 親子遊樂、手工藝攤位及兒童樂園等約 17 項遊戲（遊戲實數以報價選取為準）	-	-	50,000 (詳細項目參閱附件二)		非標準項目 無標準成本				
3	體育活動同樂 • 足球同樂	-	-	11,000 (詳細項目參閱附件三)		非標準項目 無標準成本				
4	遊戲獎品 • 減罪主題攤位遊戲及體育活動同樂遊戲獎品（如文具、益智遊戲、玩具、實用品等）			27,250		攤位遊戲獎品： 每攤位\$420 上限\$4200； 遊戲獎品 上限\$530	✓			
5	工作人員薪酬（附件四） • 臨時工作人員 • 活動統籌幹事（1 名）	-	-	44,750 (詳細項目參閱附件四)		非標準項目 無標準成本 (註 1)				

<sup>4</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 <sup>5</sup>  2016 年 2 月版		數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
						標準開 支	相比標準 開支			區議會 核准數 額
							高	低	同	
6	郵費 • 郵寄海報、請柬、遊戲券等	待定	待定	6,400	申請懲教 署撥款 (\$25,000)					
7	攤位裝飾費 • 16 個區內團體製作滅罪主題攤位的裝飾費用及活動當天運輸其攤位物資的費用，實報實銷 • 每攤位裝飾費上限\$400	16	400	6,400						
8	租賃旅遊巴來回 • 運送警察銀樂隊及大型樂器 • 運送民安隊	2 架	1,750	3,500						
9	學生義工車費 • 約 50 人，每位學生義工\$30	50 人	30	1,500						
11	警察銀樂隊 • 表演	1 隊	4,000	4,000						
11	• 雜項	-	-	3,200						
預算開支總額 (b)				488,000	區議會核准款額合共					
					區議會核准預支款額					
申請區議會撥款的款額 (c) = (b) – (a)							\$463,000			

<sup>5</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) – (a))					

(C) 預支款項需求<sup>6</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	活動前一個月	\$138,900 作籌備活動之用
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款

☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 伴你同行之攀石體驗之旅	2018年6月14日	5,000	180009
2. 青鋒網~「深」連心社區承托計劃 2018	2018年7月3日至 2019年1月19日	120,000	180062
3. 深水埗區模範保安員選舉、好市民及傑出警察獎勵計劃	2018年7月至 11月	17,000	180063

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---

---

---

<sup>6</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

---

## 7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) \_\_\_\_\_

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) \_\_\_\_\_

## 8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：\_\_\_\_\_

簽署人姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

職位：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

活動的指定負責人簽署<sup>#</sup>：\_\_\_\_\_

簽署人姓名(正楷)<sup>#</sup>：\_\_\_\_\_

職位<sup>#</sup>：\_\_\_\_\_

日期<sup>#</sup>：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
主辦者/機構認可印鑑

<sup>#</sup>活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，  
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：\_\_\_\_\_

簽署人姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

職位：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：\_\_\_\_\_

簽署人姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

職位：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用		
-----------------------	--	--

### **(一) 查詢區議會撥款申請**

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101  
(電話號碼)

### **(二) 個人資料用途聲明**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書  
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125  
(電話號碼)